

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1/ East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada 27  
Phone: 683-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
號七六二第卷四十五第紙聞新) Friday 27 April 1973 (Vol. 34 No. 267 Page 1

郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
每季八元二毛五	
半年十六元五毛	
全年三十三元	
派報每月二元五毛	
全年三十元	



### 醫務訪團特赴石家莊憑弔英雄

## 加國名醫訪華

# 公祭白裘恩墓

石家莊廿七日加拿大社電 加拿大醫生訪華團十六人 昨由北京乘火車南下，經一百六十里，而至此間人口七十萬之石家莊。除向已故加籍醫生白裘恩之墓憑弔及獻花致敬外，復參觀「白裘恩國際和平紀念醫院」。

在中國抗戰期間，白裘恩醫生曾隨同後方軍民醫療服務，為中共領導階層所感佩，亦成為中國人民崇拜之英雄人物。

白裘恩醫生在加工作時，曾因其思想傾向，被當時的同業所排斥，不料廿四年後之今日，竟獲得加拿大十六位著名醫生 親臨墓前獻花致敬。

加方由加拿大醫學會主席全格萊醫生及副衛生部長夏克頓聯合主持，其他十四位醫生陪祭，及紛紛照像留念。彼等獻花的花圈，是用中文寫明「謹向我們的同業白裘恩致敬」。

白裘恩生榮死哀，中加兩國均已公開推崇，應可含笑九泉之下。

### 美與北越重談目的 欲使停火納入正軌

華盛頓訊 據華盛頓外交界人士消息：美國與北越在巴黎重開和談之目的，在於使停火協定之破壞，不至不可收拾之前，立即將之納入正軌。

美國國務卿蘇施曼昨星期三已啓程飛往巴黎與北越代表接觸，如無其他阻礙，料基辛格與黎德壽可於下月中旬如期再度晤談。

美國國務院發言人布萊克曾承認：此項晤談係由美國主動建議，料東局將為主要話題，因美國估計東國百分之八十以上已非倫諾總統所掌握土地，但同時亦非北越及越共勢力範圍內。

### 美文化界訪華團 紛對中國觀感

北京路透電 自中共統治中國大陸以來，美國文化界人士首次所組織之訪華團，已於星期二抵達北京，該團共有團員廿一人，其中多人穿著「喜癡」裝束。

據來自美華羅維之電視女星帕特里夏史特奇於星期日向報界宣稱，該團團員曾與中國人士談及性及私人關係等問題，結果對方反應熱烈，態度坦白，但一談及政治問題，中國人輒左右旋，守口如瓶。

談及此行對中國之印象時，來自羅維省之名導演伯特施奈德答稱：余在美國時不覺安全，但余今在中國，則覺得十分安全。

電影女星坎迪斯伯頓對記者問及對中國之印象，則拒不作答。

### 美用駐泰空軍 訓練寮東空軍

華盛頓訊 據華盛頓外交界人士消息：美國政府正考慮向寮國空軍提供訓練，以協助其發展空軍力量。

據官方消息：他們是採用時一二三式運輸機，亞尤二四式武裝直升機等進行訓練。至於寮國空軍究竟有多少人，在駐寮美軍基地受訓，則未能確知。

據官方消息：他們是採用時一二三式運輸機，亞尤二四式武裝直升機等進行訓練。至於寮國空軍究竟有多少人，在駐寮美軍基地受訓，則未能確知。

### 談統一華僑中文教育問題

編者

剛在咖啡店又和老華僑相見，他介紹在旁邊的一位十一歲男孫兒，這小童正在吃「冰淇淋」，但似乎不甚會講「唐話」，老華僑竟愛世傷時的人，現為這事事情，自然搖頭，表露不勝感歎之狀。而說：「如此『西化』，不知還有甚麼的補救方法呢？」

老華僑憤慨地說：過去曾聽過許多所謂「大人物」常高唱「無僑教即無僑務」的論調，到底他們是否曾為僑教用過甚麼工夫，及有甚麼的成績，還要事實可以證明。

我們平心靜氣而論，凡事學而知之，「西化」是有補救的辦法，祇要發覺生與環境成風氣，便可納入正軌。

### 美欲恢復巴黎談判 北越提出先決條件

巴黎訊 據巴黎消息：美國國務卿蘇施曼昨日在巴黎與北越代表進行初步會談，美方希望可為五月中旬基辛格與黎德壽在巴黎簽署之越南停火協定，因美方曾屢次指責北越有違停火協定。

此間北越使館對該項基辛格與黎德壽會談，表示冷淡。北越使館發言人表示：基辛格與黎德壽會談，應在平等基礎上進行，不應有先決條件。北越使館發言人表示：基辛格與黎德壽會談，應在平等基礎上進行，不應有先決條件。

### 雲高華青年會 助港學生赴加升大

香港訊 加拿大雲高華青年會，現正籌措招收新生前往雲高華就讀。

該會在去年，曾協助二百多名香港中五畢業生到該會創辦之雲高華青年會書院攻讀第十二級，大學預科課程。

該會發言人表示：該會將繼續協助港生升大，並提供生活津貼。

### 首相陶杜渡假受驚 晨借飛返雲高華

## 夏威夷島強烈地震

檀香山訊 夏威夷島最大之夏威夷島，於昨日發生強烈地震，全島普遍遭受損失，八人受傷，但所幸無人死亡，有關當局已於今日展開搶救工作。

夏威夷市長里德已下令全面展開搶救工作，並曾親自往希羅市督導救災，希羅市市長里德已下令全面展開搶救工作，並曾親自往希羅市督導救災。

### 全國各省福利廳長 同意修改養老計劃

奧太瓦訊 據奧太瓦消息：全國各省福利廳長，已於昨日在奧太瓦達成協議，同意修改養老計劃。

該項修改計劃包括取消每年生活費物價上漲而增加養老金百分之二的限制，並提高老人入息之最高限額，目前之限額為五千六百元，拉倫地建議提高至七千八百元，安省則建議提高為九千五百元，雙方均要求自一九七九年開始增加。

### 鄰居頑童偷食看戲 驚動警察賠償銷案

雲訊 住在雲十七街東三三五三號之萊地美小姐，於昨週三下午返家時，發現後門開門，兩打餅乾，四十八盒士多利及部份肉類已不翼而飛。

當報警後，警於前來檢查時，不料隔壁鄰居過路表示，所有食物由她的兩名五歲及三歲的兒子所偷食。

結果付出一元二毫八仙賠償費銷案，警方宣佈不採取法律行動。

### 雲汽車檢查站擠擁 候查汽車大排長龍

雲訊 自雲高華警方宣佈自五月一日起，未經安全檢查的汽車，將獲警方發給警告單後，上週前往汽車檢查站候查的汽車大排長龍，較以往多一倍。

據汽車檢查長布萊克表示：目前每天檢查一千二百輛汽車，上週每天平均約六百輛。

自下週一以後，未經政府安全檢查通過的汽車，將獲警方發給警告單，並須在十天內前往檢查。如通過檢查後，即在警告單上蓋印交還警方，如未依時通過檢查者，最高將被罰款五百元。

布萊克指出：由於今年開始前往檢查的汽車已逐漸減少，而本週接受檢查的汽車，部份已於一個月前過期，有等甚至從未接受檢查。

他表示：雲高華汽車檢查站每天可檢查一千五百輛汽車，平均每輛汽車須等候四十五分鐘才能輪到檢查。

檢查汽車過多時，可前往本比及列治文檢查站檢查。

布萊克謂：汽車管理處將增加檢查員，以便應付每天不斷增加的汽車檢查工作。

### 綁架一婦女疑犯 可能匿藏雲高華

瑪斯訊 據警方消息：此間感化院兩名男犯，於昨週二晚逃脫後二小時，一名婦女即遭綁架，警方認為該疑犯可能匿藏在雲高華地區。

該兩名男犯，為二十三歲的賀華與二十四歲的辛克利，由感化院逃脫後，即有一位婦女被男子以尖刀威脅綁架，突被一男子以尖刀威脅，挾持駕車而去。當他們駛至密西區時，該婦女企圖跳車，致使疑犯失去控制，汽車翻落溝渠內，疑犯立即見機逃脫。

據一位發言人稱：綁架疑犯已為警方意料疑犯為誰，尚在偵查的。

另一逃犯賀華，於週三晚在雲高華被捕。

### 術灸針國中談生醫華 癮毒治灸針用港香露透

方博士係在雲高華海灣大旅館舉行國際性會議，進行討論時作該項表示。

他在接受記者訪問時，透露香港如何應用針灸術治療癮君子之詳細情形。他指出：香港於數月前才正式允許公開施行針灸治療。

中國已於許久前，即用針灸術來解除病人痛苦，及醫治風濕等症。

當香港政府允許公開從事針灸治療後，即試用行以治療癮君子，經過試驗與研究後，發現效果甚佳。同時施行針灸術者，不必擁有太多之醫藥常識，可普遍推廣。

▲索取公款職員被捕

(都期加訊)警方已逮捕二男一女，牽涉紐士域省聖約翰市布萊克公司職員偷取七十萬元公款案。另男子似在通緝中，警方已追回失款六十六萬二千元。

### 本比將補選市長 布利泰任省府要職

(本比訊)本比市長布利泰已宣佈於六月一日正式辭職，擔任卑詩省政府地方事務廳助理廳長之職。

本比已決定於六月十六日，舉行補選市長。

布利泰於下月二日大雲高華管理會議時，辭去主席之職。

地方事務廳助理廳長之職，自前社信黨於省選失敗後幾天，將史密斯提升為副廳長後，即告空缺，史密斯係接替布利泰任副廳長之職。

布利泰為前新民主黨國會議員，他向記者表示，他已答應地方事務廳長羅利瑪，接受助理廳長之職。

助理廳長年薪為二萬二千元，實際較本比市長年薪為少。本比市長年薪一萬九千元，但其中三分之一免繳入息稅。

### 舉詩巴士服務路線 將延伸至林曲路

(曲林訊)舉詩電力公司巴士服務路線，將於今年十月延伸至林曲路。

據曲林市長史高特稱：林曲路巴士服務將於不久將來在林曲路一帶，研究交通問題，並徵求居民對林曲路巴士，與雲高華巴士相連接的各項意見。

他指出：有關巴士服務之細節問題，仍未作最後決定。

他謂：省政府將於不久將來在林曲路一帶，研究交通問題，並徵求居民對林曲路巴士，與雲高華巴士相連接的各項意見。

史高特指出：縱使大雲高華區不準備以交通問題為基本政策之一，林曲路亦將建立巴士系統。



### 轉載

## 基辛格面臨新任務

基辛格現在正悄悄地改組他的「官班」，並根據總統的指示，正在為了美國同西歐、日本、中東、關係進行緊張談判的時期作準備。

過去兩年中，總統給他的任務使他對北歐、莫斯科、巴黎、西貢和河內進行了引人注目的旅行，使他從哈佛大學教授變為世界人物，但是進行引人注目的活動的時期暫時已結束了，現在列在華盛頓對外交政策議程首位的「貨幣危機」，能「危」和中東危機。

基辛格現在正在準備前往北歐和莫斯科執行任務，他現在要處理的事情更多了。羅政府必須有某個人監督執行關於在北歐和華盛頓互設外交代表團的協議。而對於這一點，誰都沒有基辛格了解得多。

基辛格是作「訪問北越首都的頭一個西方高級官員在河內受到接待的，因此，在他把注意力轉向總統在歐洲、日本和中東的新任務時，他將不得不繼續保持同亞洲的這「接觸」。

在這種情況下，基辛格所擔負的就是有人把一天變成四十八小時。他的朋友對他說，他應該在正在得勢的時候下野，報紙、雜誌和書籍出版商正在紛紛出幾百萬美元請他寫書，可是他却留下來，改組他的班子，並着手處理將來問題。

與此同時，他將去休息三個月，考慮總統已交給他的新任務。

看看他怎樣去完成這項新任務將是很有趣的。在亞洲他贊成實行安協，贊成停止空論，贊成撤出越南，贊成同中國、蘇聯和日本實現和解，也贊成世界建立一種新秩序和新的均勢。

在歐洲，有著貨幣、貿易。

【下轉左欄】



【轉載版】

技術和軍事安全問題。在中東，有一個根本問題：美國是否應帶頭力促以列和何拉伯國家安協，如果這這樣，華盛頓是否應保證以色列的安全并把兵派到它的邊境上去？

華盛頓將遇到的問題是：美國對美元、駐歐洲的軍隊、美國對以色列的支持、美國需要從阿拉伯國家得到石油，美國在易北河以西派駐的二十五萬多人還要呆多久，美國的貿易、國庫收支、赤字、失業、工資、物價、國外的力量對比和國內貧富之間的差距等問題採取其政策？

過去兩三年內，只是要求基辛格集中力處理中國和蘇聯的問題，個個任務他完成得很好，而現在却要求他處理更複雜的問題，因此他更靜下心來考慮這個問題，并改組他的班子來處理它。而這可能不是「容易的事」，即使對基辛格來說也是這樣。

## 穗交易會盛大招待

熱烈地五千多來賓

分別在招待會上講了話，他們表示深信：通過這再交易會，我國人民同各國朋友間的貿易、友誼，必將得到進一步的發展。

對外貿易部部長相國出席了招待會，副部長陳樹福在招待會上向到會來賓祝酒。

招待會結束後，來賓們分別觀看了天津市歌舞團演出的歌舞，中國武術隊和廣東省粵劇地區雜技團聯合表演的武術技巧節目。

【續完】

## 哀謝

先祖父忠如字發尚岑公府君廣東恩平大，江鄉北庄里人，痛于一九七三年四月十二日下午十時四十分終老於醫院。經于本月廿三日下午一時假座嶺南賓館舉行喪禮，出殯歸土安葬于海山墓園荷蒙各團體宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情均感感此哀謝。

承重孫 岑文玉 孫孫婦吳如愛  
孤哀女 岑月蓮 岑月芳  
女婿 張松欽 吳志在  
侄 金滿 侄婦 余秀美等  
同叩謝

惠賜芳名 恕不稱呼

(購儀)吳志在一千四百元，張松欽一百元，岑金滿一百五十元。岑錫鴻、錫榮、錫維、茂才、茂泉、茂堯、明裕、秀林、文濃、(以上岑姓每家十元)  
鄭慶棠、鄭有祥、鄭伯亮、合家每十元  
岑耀年、瑞榮、錫勳、鄭瑞潮、順祥、順昌、明業、(以上岑姓每家五元)  
梁平讓、鄭九球、鄭新炳、每合家五元  
余瑞禮三元，岑元亨、元和、百祥共五元。李優好五元。

(素車) 南陽總堂，岑氏宗親會，藍慶堂、岑錫維、岑錫榮、岑凱俊、鄭伯亮、岑錫維、岑福崇、陳德麟、岑金滿、岑秀林、(以上每家)。

(花圈) 南陽總堂、恩平總會館、岑傑、岑兆祥、毓秀、文榮、文光、金滿、錫鴻、錫榮、錫維、錫勳、崇榮、茂才、連開、茂泉、華惠、凱俊、英選、錦洪、傅震、學儒、(以上岑姓每家)。  
鄭慶廷、蔡進明、周煥光、張欽欽、吳英輔、馮福相、鄭華銳、吳瑞活、李金河、黃文忠、吳志在、吳讓、(以上合家)。  
馮明洋、梁寶同、余和瑞、陳樹桐、岑元亨、岑元和、岑百祥、莫麗雲、莫國明、莫麗貞、莫麗薇、古美齡、岑逢超、岑康超、岑銳超、岑敏超、莫合存、古仲山、(以上每花園)。

### 樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT  
251 E. PENDER STREET  
CHINATOWN, VANCOUVER  
TEL. 687-8501 687-8-02

正宗粵菜 精美點心  
宵夜宵酌 晚飯宵夜  
豐儉隨意

新營業時間  
星期一至星期五  
上午十時至十時  
下午五時至十時  
星期六至星期日  
上午十時至三時  
下午五時至十時  
逢星期式休息

### 鑽石樓

New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.  
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜  
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時半  
至下午三時，又由  
下午五時至十時。  
電話：五五五號

地址：八五、七五、八四、八九式三  
每逢星期三休息一餐

### 豪士汽車出租公司

片打街卡羅街轉角  
(唐人街中心)  
請撥電話 682-8694  
專員接送 完全免費

大小汽車 應有盡有  
忠誠服務 取價公道

HOST Rent-A-Car

### 華益實業公司

WEST EAST REALTY LTD.  
551 W. BROADWAY  
公司電話 873-1881

經理 325-898  
副經理 427-6621  
陳翠蓮 876-7771

### 家酒園林竹

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風 大眾化價錢  
東方情調 氣派豪華

午餐 菜譜豐富  
晚餐 式飲式食  
筵席

電話：六八三·壹九三五

### 家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.  
258 E. Pender St. Phone 682-3529  
VANCOUVER 4, B. C.

特價機票 往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司 啓

### 利橋公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

最新運到 急凍原隻 響螺  
適合酒家 或家庭用戶

項仔親菜舖在實業 離埠約八百里在公路旁，專採擇，自地產及冷氣設備，另有三睡房住宅，每座，每座生意七萬五千元，收價八萬九千元，先付式項，餘免銀期，開張即遷。

DELTA 區新屋十幢，三睡房大睡房內有花酒設備，新地價僅收自三萬四千九百至三萬八千五百元，西區三睡房住宅，二十街西三五號，收價三萬八千元。

▲西區四睡房，四十一街西三三四九號，三萬七千五百元，以上兩住宅請先看外邊，再電約看內部均要。

▲乾洗業生意八間，三間實業，獲利廿一分，收價一百一十萬元。

▲柏拿樓一十萬九千九百九十七組廿一萬五，二百零六組三百萬元，二百四十組五百八十萬元。(詳情問張翠蓮)

### 大酒家作風 大眾化價錢

東方情調 氣派豪華

午餐 菜譜豐富  
晚餐 式飲式食  
筵席

電話：六八三·壹九三五

### 特價機票

往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司 啓

### 最新運到 急凍原隻 響螺

適合酒家 或家庭用戶

### 中和公司

CHUNG WO HONG CO.  
PHONE 685-9612  
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

各種什貨 油米茶糖  
各江海味 呂宋牙或  
地道藥材 國產成藥  
瓷器碗碟 各種俱備

### 利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.  
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-8824

特價介紹 國產傢俬  
美觀實用 送貨上門

品種包括  
全鋼摺椅 摺椅 摺凳 書架  
打字機椅 熨衫板 麻雀檯  
日期：由四月廿六日至卅日止  
保證最平 保證滿意  
歡迎參觀 歡迎選購

### 翠華園

Pavilion Garden [Restaurant]  
509 Main St., Vancouver 4, B. C.  
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽壽 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有 家鄉風味的美味  
雅俗共賞的喜慶  
也正是 親友團聚的樂園  
如已滿心的情懷

正宗粵菜 用料有別  
式新穎 與眾不同

### 庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.  
Import Export Wholesale Distributor  
17 Shatty St. Vancouver 3 B.C.  
Phone 687-2651 687-2652

全加總代理  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐青刀豆

專營國產商品 大量進口批發

### 永隆公司

WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

新到大幫

大沙田柚 水仙花頭  
泮塘蓮藕 沙坪粉葛  
大肉生羌 紅芽芋仔  
桂林馬蹄 檳榔芋仔  
精製大幫  
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行



格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸
大浩大，是真正受用。

錦繡民治黨紀念鳴謝

本分部於一九七三年二月二十日舉
行黨社成立五十週年紀念。荷蒙各埠
黨社昆仲僑界惠賜祝電祝詞賀儀等拜領
之餘銘感五中謹登報端藉伸謝悃

錦繡民治黨紀念鳴謝
惠賜芳名 恕不稱呼
雲坤莊加總支部祝詞，林兆光祝電
沙市加寸民治黨十元，雲坤莊總社十
元，滿地民治黨總社十元，滿地民治黨總社十元，滿地民治黨總社十元...

哀謝

先妣黃門譚氏安人之喪經於四月六
日下午三時假座時士黨殯儀館舉行喪禮
安葬於科士蘭墓園荷蒙 宗親戚友世誼
惠賜輓花圈親臨執紼素車隨送高誼隆
情殷存均感謹此哀
謝

千瓦電器
253-9718 (日)
298-0537 (夜)
▲新舊電火設計按裝修理
▲修理電爐洗衣機乾衣機
▲具政府牌照，快捷可靠
▲優待華僑，收費特廉

錦繡民治黨紀念鳴謝

本分部於一九七三年二月二十日舉
行黨社成立五十週年紀念。荷蒙各埠
黨社昆仲僑界惠賜祝電祝詞賀儀等拜領
之餘銘感五中謹登報端藉伸謝悃

錦繡民治黨紀念鳴謝
惠賜芳名 恕不稱呼
雲坤莊加總支部祝詞，林兆光祝電
沙市加寸民治黨十元，雲坤莊總社十
元，滿地民治黨總社十元，滿地民治黨總社十元，滿地民治黨總社十元...

錦繡民治黨紀念鳴謝
惠賜芳名 恕不稱呼
雲坤莊加總支部祝詞，林兆光祝電
沙市加寸民治黨十元，雲坤莊總社十
元，滿地民治黨總社十元，滿地民治黨總社十元，滿地民治黨總社十元...

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
682-8488 Economy Moving Co., Ltd.
有經驗承接搬運工作
每點九元五毛或以上。廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

Ho He Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一-一〇三〇

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9836

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費
估價。電話：254-0008。接洽。

修理水喉溝通去水
廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

許 鋁質窗門
晚四點至九點
電話：六六六-八〇四一

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
688-7018
新鮮河粉
晨早出爐
宜湯宜炒
軟滑可口
批發零沽

飛機運到
清甜 枇杷菓
蜜味 枇杷菓
台灣甜橙
再上市

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

中國藥房喬遷大減價
買一送一
多十元壹盒，共三盒。由
四月一日起至五月一日止，譽播加拿大
靈丹，補氣補血，強壯身體，凡氣血兩
虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，
手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之
可能有效，常服轉老還童，延年益壽。

快捷相宜修理水喉
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St., 4147 Commercial Dr
陳列室參觀。Hilbert Plumbing & Heating

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B. C. Tel: 253-6235
錄音機，唱帶，
盒裝咭式，循環
式八聲，家庭式
園藝。
最近到步
「香港舞台大戲」

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
442 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

謝啟事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣
告，遠近週知，百草藥膏，治癒男婦
兒童內外險傷各種重症，並製備百種
之瘡膏，有方詳明用何藥配製，亦
備備治各種皮膚瘙癢之頑症亦有方
詳明用何藥配製，市上名家功效之膏
丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末
粉亦齊備。如有同道者欲承買最妥
善，請到眼見藥多少，可能承買就地營
業或運回貴處營業亦無不可，由買者自
擇，特計相宜，平價賣去，勿失此良機
厚毛開每只五元 錦繡藥舖謹啟

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B. C. Tel: 253-6235
錄音機，唱帶，
盒裝咭式，循環
式八聲，家庭式
園藝。
最近到步
「香港舞台大戲」

均安號
JOON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-6654
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票 樣樣都有

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製蝦餃皮夾 快捷
鋼質蝦餃皮夾 快捷
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
磁器水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，
特效黃花時疫丸，黃立光風
濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正亞拉市海狗鞭
海狗丸





### 朝朝喜喜

「你父親的病好點了嗎？」

「我哪有病，去找我朋友和談戀愛？」

「你父親的病好點了嗎？」

「還不是一樣，時好時壞。」

「她幽幽低嘆。」

「我們去吃飯吧，別多想了。」她伸着手牽她。

「我昨天說過沒吃過飯的。」依麗莎瞪着她。

「我早吃過了。」

「我早吃過了。」依麗莎才吃完飯不久，樂天和林如風便一起來了。

「樂天，你們這麼早，我才吃過飯嘛！」

### 何桐相館

681-5848  
879-5506

19 E. Pender St. 電話：

藝術人像 結婚喜照  
紀念寫真 翻影舊相  
特約外影 禮服租賃  
沖晒放大 又平又快

護照相 二張二元  
彩色射印 每張廿五仙

### 承接房屋修改

木工油漆 大小工程  
工作妥當 價錢相宜  
免費估價

電話：二五四、五三〇三（李星先生）

(一) 5415 Manitoba 三睡房，近 O.E. Park 土庫另有廁所，及一房一廳，約四十尺闊，開價四萬九千九。

(二) 東區十八街近緬街，三大睡房，全土庫，交通方便，近學校，實價式萬九千九。

(三) 東區十年新，兩睡房，乃磨街夾十八街，土庫另有廳房，開價三萬五千九。

歐陽文光住家八七式，式八六三  
公司六八七，壹四六壹  
Transpacific Realty Ltd., 525 W. Pender St.

### O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五六號  
電話：六八七、七一七  
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣  
每套由五十四元九五起

### 祖國特級皮鞋

進步 鞋業專家  
珠仔 拖鞋 特平  
3333 Cambie St. at 17 Ave.

### ARMSTRONG & CO.

104 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮  
特聘華人經理李榮  
本館電話：254-2821  
李榮電話：255-8814

### NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501  
1155 W. Pender St. Vancouver, B.C.

鄭楫輝 代理人  
Wayne C. F. Cheng  
公司電話：688-7231  
住家：6-5-6983

專為閣下將來幸福着想  
本公司特設  
各種人壽保險  
意外和患病入息保障  
或經人息稅退休儲蓄  
大學教育基金等等  
不勝枚舉，如蒙諮詢  
請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。

### 華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD  
550 Main St. Vancouver 4, B.C.  
電話：681-8531

### 聯興公司

RON HING CO  
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TEL. 683-4918

最新運到  
唐山什貨  
各種水貨  
梅香咸魚  
批發零售  
應有盡有  
無任歡迎

新從祖國運到  
防火板面方型，圓型摺疊椅，  
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊  
，電鍍鋼管折椅，打字機枱，  
書架，熨衣板等。  
歡迎僑胞參加選購，  
外埠郵寄一律歡迎！

### SEMISTRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B.C.  
Phone: 688-4219

零件風筒唱片  
唱帶收音機  
擴音機  
精工修理  
廉價保用

### 雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$15) 每對 \$16元  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：  
上午九時至下午七時  
例：常營業  
MAX OPTICAL CO.,  
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.  
電話：697-4135

### 廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-3032

新到

大帮花旗參	糖水荔枝
滁州白菊花	糖水龍眼
得果定喉糖	四川榨菜
余仁生白鳳丸	梅林鳳尾魚
清水白菓	龍口粉絲
清水蓮藕	鮮紅蝦米

### Pender Realty & Insurance

627 MAIN ST. (at) 2-2251  
VANCOUVER, B.C.  
電話：683-3157

商業樓宇 各種熱誠  
新舊房屋 大小拍文

近東區及西區新舊合法房屋，有租有新  
近十個尺至五十個尺，有九千九百元  
(一) 一房一廳  
十五個尺新舊文六個有兩房，有  
近西區十八個尺，有九千九百元  
近西區十八個尺，有九千九百元  
近西區十八個尺，有九千九百元  
近西區十八個尺，有九千九百元

### 滿地可銀行

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以及儘量利用。

貴客們如有任何疑問，請到分行談話，我們當樂為協助和解答。

經理：馬國材  
Manager: T. Mah  
電話：684-1357

### 華南麵廠

TOP VALD FOOD PRODUCTS LTD  
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 683-0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光麵  
均極歡迎

### 東方花舖

Oriental Florists  
251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Tel 681-3448 681-3449  
電話：266-5159

本號常備  
四季時花  
盆裝栽花  
喜慶花籃  
大小喜慶  
結婚花球  
花圈花圈  
各樣名花  
各樣名花  
各樣名花  
各樣名花  
各樣名花  
各樣名花

### 飛虎牌漆油

經銷處：廣豐有限公司  
地址：維多利亞街四四四號  
電話：八七二、貳壹八

盆裝花木 技工精製  
結婚花球 花牌花圈  
儀禮社團 光顧定製  
特別歡迎 吳柏南啟

營業時間：  
上午十時至下午六時  
晚上七時至九時  
電話：六八七、四〇九四

### 梁覺立

4584 Fraser St., Phone 879-3622  
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

新址 擴遷  
北美洲針灸學院

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七二、壹〇三九  
3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

### 華仁蛋糕

中秋月餅

電話：六八一、八〇一七

### 英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電火  
免費估價，電器修理  
日夜應命，電話九八、五八七八余鴻賢

### 黃炳超會計服務所

SING WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
電話：682-7561 682-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
每月按時上門服務  
特設電腦計算輔助  
兼協助  
投資交易  
物業管理

### 元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

巧製  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時收市

### 楓樹花舖

MAPLE FLORISTS  
2525 ST. JOHN'S ST., PORT MOODY, B.C.  
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球  
喜慶花圈 新製臘花  
花牌花圈 花籃花圈  
各式常備 價廉工精  
特設代理 雲高華埠  
時街 55 大生雜貨店  
電話：683-0831

### 津津自味譚

食品介紹  
食品評論  
海參

海參降血壓，近世醫治血壓高，漸轉入食品調治法。因一部份藥品，藥性過猛，強劑將血壓減低，產生了許多副作用，使病者減到全身不舒，或頭部空暈，比血脈高時的眩暈，有相仿的難受。有些吃了藥片之後，腹痛洩瀉，使胃部萎軟無力，不能恢復常態。所以近世醫藥方法中，要血壓高的病人注重食餌療法，用平常食物來調治。血壓過高，第一禁食各種刺激食品。第二進食各種能減低血壓之食物。本書前已介紹過山查(木旁)，芹菜，紫菜，干貝等，現在再介紹海參一品。

海參是海產品，其味不鹹，含有輕微碘質成份，對血壓高者極宜適宜。吃法可依照各人意旨，隨意烹調。隨時進食。可與干貝紫菜等輪流更換進食，不但對調整血壓有功效，而且海參含有豐富的動物性蛋白質，對於人體營養，亦有幫助。

### 九巴以十四座位 小包起家

一九三三年政府計劃統一經營巴士生意，中華巴士公司得港島線，渡江遠征。九龍公司得經營九龍市區及郊區巴士線的專利權，於是集資卅五萬元，組織九龍巴士(一九三三)有限公司，將中巴的卅架巴士，及登德的廿六架巴士收購過來，由是年六月開始統一行走。

一九四二年日軍佔領香港九龍的巴士全部被征用，因此戰後九巴復業初期，僅有廿八架車層巴士中，僅存七架可以恢復行走。

及一九六一年三月廿一日，九巴的股票公開上市時，士已達到六百一十二架，其中單層巴士佔二百九十二架，雙層巴士佔三百廿架。當時九巴的總資產，約四千七百六十萬元，但十年後的今日，其實總資產已超過三億元，擁有巴士一千四百架，另有二百架已訂購由英國相繼運港中。

九巴的業務全盛時期是由一九五九年至一九六四年這幾年，每年所賺的純利均在二億元以上，其中以一九六三年的一千二百八十七萬元為最高紀錄。近年經過一九六七年的工潮打擊，以至一九六一年僅得純利二億四千七百餘元，股東全年分文股息不獲。於是調整票價和撤消專利稅便相繼發生，如果今次政府沒有付給九巴五億貳拾萬元補償小巴破壞專利的費用，津貼學生月票全年八百萬元，以及五十條市區巴士線加價，恐怕九巴在今年要虧本二千二百萬元之巨，巴士服務更加惡劣了。

所謂魚翅，鯊魚之背脊而巳，其物實際頗賤，但最識飲識食的中國人，把它烹成上等菜，因此，來價雖然平，但一登龍門，價便十倍了。

香港酒樓食肆所需魚翅，絕大部份來自外國。去年共有卅五個國家，輸來五百一十五萬磅，總值達三千二百二十拾萬元，平均每磅僅為六元多而已。

日本的捕魚事業，極為發達，去年運來香港二百四十六萬磅魚翅，值一千八百卅五萬元，佔香港魚翅進口量百分之五十六點五，品質較低。

星加坡是第二，佔一百廿萬磅，值四百九十萬元，西班牙第三(一百五十萬元)及墨西哥(七十二萬元)，餘為印尼安哥拉，南非，維尼蘇納，荷蘭，葡萄牙，印度等國。

除了上述的製及煙製魚翅外，凍魚翅輪船，去年共二萬五千餘磅，值十一萬四千元，來自澳洲。十萬九千元及馬來西亞(四萬八千元)兩國。

### 菓欄公司

五八五號哥街  
電話六八五、四九二九

### 週末大減價

由四月廿七日  
至四月廿九日  
星期五、星期六、星期日

花旗甜橙	壹元八磅
爽甜靚蘋果	壹元八磅
鮮橙汁	壹元三磅
靚紹菜	壹元四磅
靚香芹	壹元四條
靚番茄	壹元五磅

FRUITLAND MARKET  
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 685-4929

### 土庫出租

兩房兩廳廚房浴室齊備，包電火喉氣，近學校，交通方便，可存梳梳治街東。  
電話五五、六七〇四

### 潔淨土庫睡房出租

電話：五五四 三八八三

### 哀謝

刑室謝氏安人魂歸天國，於四月十六日在暗市驚傷送殯。叨承姻親世友誼等恩賜禮花圈，親臨執紼素車隨送，高誼隆情，均感感此鳴謝。

杖期夫謝耀宗率男德廣德仕  
暨家人同叩謝  
厚恩芳名 恕不勝列

### 沙省埠仔中西餐館平賣

本埠有人口千四百餘，有聯合高等中學及聯合醫院設備，唐人獨有經營，樓上有大廚房，浴室水廁齊備，生意連實業，淨買生意或先租後買均可。

Oxlow Gate, P. O. Box 384, Okanow, Sask.  
電話：483-2636

### 新建五睡房屋出賣

位於 Champlain Heights, 雙層日台，雙車庫，壁爐套個，套副水喉機具，電話 273-7231, 263-0521, E. A. Fyfe 洽商。

### 清靜土庫房出租

交通方便，有意者請電話三二二壹 九六〇九接洽。

### 宜廚壹名 工金從優

如意者電話五五、五五一八洽商。

### 代柬

本總會謹訂於五月六日(星期日)下午一時舉行成立第五十九週年紀念典禮並治潔茗同日下午五時假座喜臨門 陶陶 兩大酒家歡宴五月五日(星期六)晚八時開歡迎新進會員暨域卡支會代表及義兄大會屆時請域卡支會暨各埠義兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡花甲會員席金免收，恕不勝求，請依時蒞臨助慶為荷。

加拿大 鐵城崇義總會全人敬約  
Shou Yee Benevolent Ass'n, 260 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Canada

### 林西河總堂同人敬約

紀念會：五月六日下午一時在本堂大禮堂  
歡宴會：五月六日下午五時在燕樂酒家(請預早報名)憑券入席。  
赴席費：十八歲以上及成人四元，婦女三元，青年十歲至十八歲式元，少年由一歲至十歲式元，壽星最近三年義務者老免收

Lim Sai Hor Kow Mook Ben. Ass'n.  
531 Gairland St., Vancouver 4, B.C.

### 你願意購買本行的利息增長儲蓄券嗎?

不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。  
以十元為單位，購買多少並無限制。

加拿大帝國商業銀行  
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

四月廿四至廿七日 星期二至星期五  
晚七時半隆重放映  
彩色寬幕耗資千萬金元空前偉大  
超級武俠鉅片  
**殺人者死**  
陳鴻烈 陳佩玲 領銜主演

同場放映 彩色寬幕歌唱大喜劇  
**福祿壽** 蔣光超 葛小寶 主演

### 來回香港平機票

請注意：  
▲毋須入會，便可購買此廉價機票，只要你在起程之一百零五日前寄出表格和百分之二十五之訂金(如因病退票者，或有候補搭客承讓其機票者，均可獲得全款退回。)  
▲如各位有意購買七月八月或九月份的特價票，而又未能決定主意，均可打電話登記你的姓名，地址，電話號碼，做工時號碼或護照號碼，在四月十三日之前(七月月份班機的名單將在四月二十四日寄往航空公司)  
▲當你登記之後，便可在起程前任何時期購買此特價機票。(如該班尚有空位(美國國民航委會准許在兩份名單內更換百分之二十內人名))  
▲登記後如你決定不回香港旅遊，名額下毋須通知本公司，更不須負任何責任。  
▲最近因美元的貶值，大部份航空公司均大增票價(最高增至11%)本公司根據最初的計劃及合同，一九七三年的各航班機票的

價錢將是固定的  
更且保證準時來回  
(大月份班機的回程時間表已經公佈)  
▲為方便各僑胞訂位，辦公時間將延長-由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。詢問及索取章程，請電六八七五，或八五五 鄭小姐及鄭小姐 免費代辦旅遊證件

### 承接住宅內外油漆

工作精良，價錢適宜，免費估價，下午五時後電話 668-6392 洽商。

5778 University Blvd. U. B. C.

### 園口官廚師并灌漑者

位卑詩省中部園口，供應六人食餐，并宜灌漑者三名，與後列洽商。  
J. B. Jackson, Coche Creek, B.C.

### 天礦特別區旅館出租

每年生意額十五萬元。有意者與  
The Faro Hotel, Box 238,  
Faro, Yukon, 洽商。

### 黃金愛敬啟

謝啟  
啟者：小妹此次應滿地可開關藝術研究社之邀，於四月十五、十六日登台獻演粵劇，荷蒙諸親友好叔伯姊妹姊妹熱情招待，饒贈錦旗花籃賀禮紅包等，隆情厚誼，曷勝銘感。小妹行色匆匆，未能一一踵門拜別，統希海涵，謹此登報鳴謝，以誌不忘。

### 飛龍油漆裝修工程

價錢相宜，歡迎估價  
Worldian, Painting & Decorating  
電話：八七四、三五八五

### 農場出租

列治文農場，共二十五英畝，內有住屋及獨立大車房，地點接近新 Kings 橋，交通方便，土地肥沃，現由西人種地菜，今夏滿批，有意者請電話：二五四、一六七四 李先生接洽

### 香港人年食 魚翅三千萬

一位酒樓的部長說，香港人似發了

### 屋主自賣

一睡房，屋一間出賣，近域多利街夾三街，現款貳萬貳千九百元，有意者請打  
電話貳五五、四七〇九

### 聯房出租

包電火喉氣，自己門口出入  
電話：二五三、七六〇一

